

outline8



ST. MARTIN'S **THERME & LODGE**



ARIOSTEA[®]
MARBLE & STONE HIGH TECH



ST.MARTINSTHERME&LODGE

Committente:
Bauherr
Client

VAMED Standortentwicklung & Engineering GmbH & Co KG

Process Manager:
General Unternehmer
Process Manager

Dipl. Ing. Peter Kilian

Progettazione:
Planung
Projekt

Holzbauer & Partner Ziviltechniker Ges.m.b.H Wolfgang
Vanek, Egon Türmer, Fritz Kaufmann, Wilhelm Holzbauer

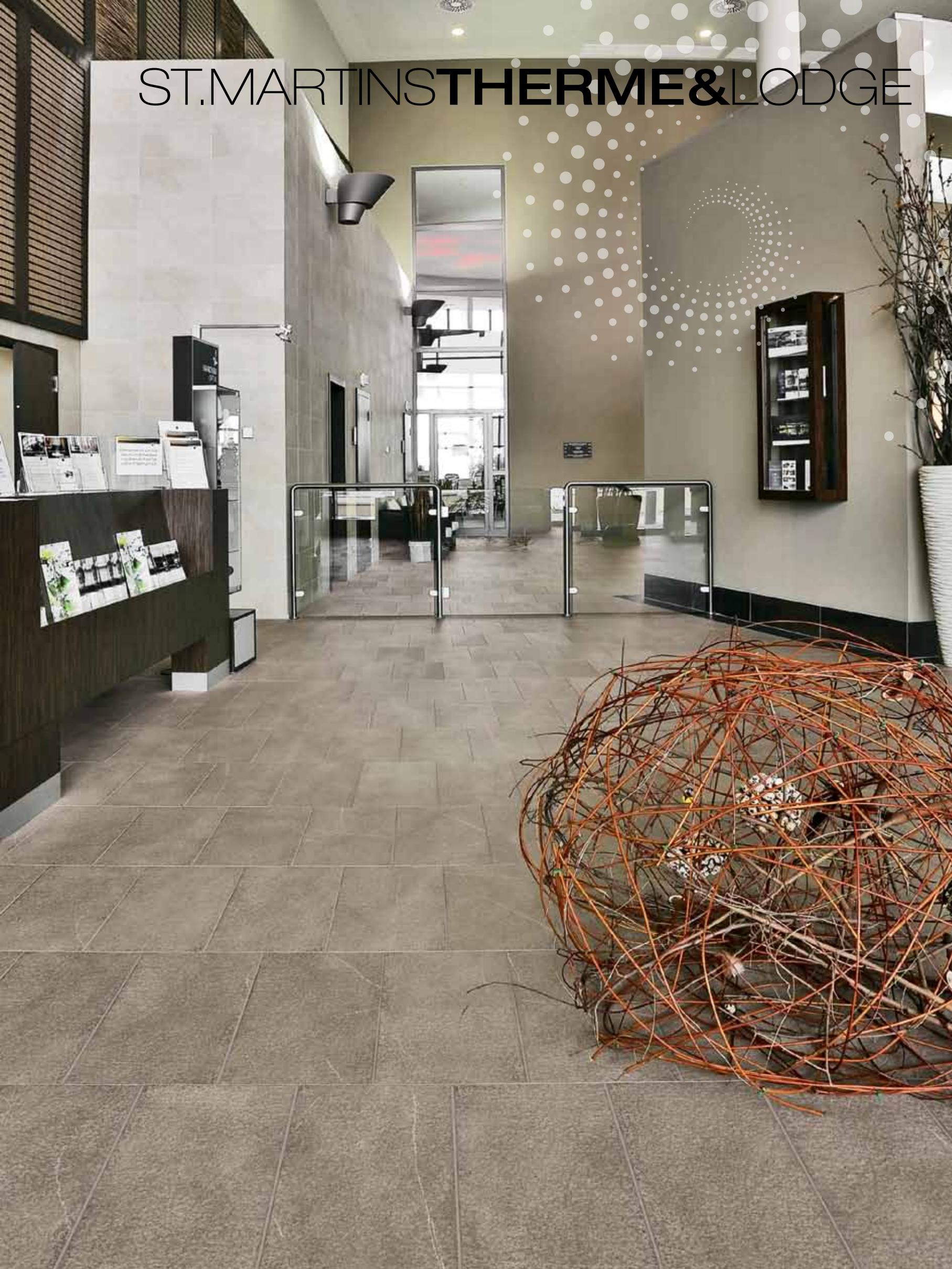
Superficie lorda:
Gesamtfläche
Gross surface

34.700 m²

Pavimentazione interna:
Verlegtes Material
Indoor flooring

Legni High-Tech: Rovere Antico
Pietre High-Tech: Basalto Grigio, Black Ardesia,
Pietra di Borgogna, Pietra di Merano, Pietra Piasentina

ST.MARTINSTHERME&LODGE





Il centro termale St. Martins è un progetto che si inserisce nella natura circostante, il Parco Naturale Seewinkel, nella regione austriaca del Burgenland, facendo della sua struttura, che si apre al paesaggio, l'omaggio più intenso all'elemento territoriale. All'interno di una delle tantissime paludi termali della zona, caratterizzate da sfumature cromatiche sensazionali e da una grande varietà di piante e animali rari, è realizzato, su un lembo di terreno sospeso al centro di una lago, **il progetto dello studio Holzbauer und Partner**: concepito come una spirale a partire da un nucleo, costituito dalla piscina, cuore stesso delle attività che vi si svolgono intorno, esso si amplia abbracciando il paesaggio, che entra così a far parte del progetto. La duplice destinazione di terme e centro fitness, comunemente associata ai nostri tempi secondo la moda della cura simultanea di corpo e spirito, è ben distribuita a partire da questa spirale o chiocciola ampia, che si associa con immediatezza al mondo naturale, terracqueo, arcaico, e che si rivela essere una forma funzionale alla distribuzione attenta dei diversi ambienti e delle differenti attività che si organizzano nel centro.

Das Thermalzentrum St. Martins ist ein Projekt, das sich in die umliegende Natur – den Naturpark Seewinkel im Burgenland – einfügt und aus seiner sich auf die Landschaft öffnenden Struktur die wichtigste Hommage an die Umgebung macht. Innerhalb einer der vielen Thermalmoore der Gegend, die sich durch sensationelle Farben und einer Vielzahl seltener Pflanzen und Tiere auszeichnen, wurde auf einer Landzunge in der Mitte eines Sees das Projekt des **Büros Holzbauer und Partner** realisiert: Konzipiert als eine Spirale ausgehend von einem Kern, der aus dem Schwimmbad besteht, das Herz selbst der Aktivitäten, die sich um dieses herum entwickeln, erweitert es sich und umarmt die Landschaft, die somit zum Teil des Projekts wird. Der doppelte Verwendungszweck als Therme und als Fitness-Zentrum - in unserer Zeit nach der Mode der gleichzeitigen Pflege von Körper und Geist unter einem Dach vereint - ist gut verteilt, ausgehend von dieser weitläufigen Spirale oder Schneckenhaus, das sich unmittelbar mit der natürlichen, archaischen Welt aus Wasser und Land verbindet und die sich als sehr praktisch für die sorgfältige Anordnung der verschiedenen Räumlichkeiten und Aktivitäten erweist, die im Zentrum organisiert werden.

The spa at St. Martins is a project that fits into its natural surroundings, Seewinkel Nature Park in Burgenland, Austria, making its structure opening onto its surroundings into an intense homage to the landscape around it. In one of the area's many hot spring swamps, characterised by sensational colours and a great variety of rare plants and animals, **Holzbauer und Partner** have built their project on a tongue of earth projecting out into the centre of a lake: designed as a spiral starting out from a core consisting of the swimming pool – the heart of all the activities taking place around it – it extends to embrace the landscape, which becomes part of the project itself. Used as both a spa and fitness centre, commonly associated nowadays in line with the trend towards simultaneous treatment of body and soul, the centre is well organised thanks to this big spiral or snail shape, which we immediately associate with the natural, archaic worlds of land and water, and turns out to be a form serving attentive distribution of the different spaces and activities organised at the centre.





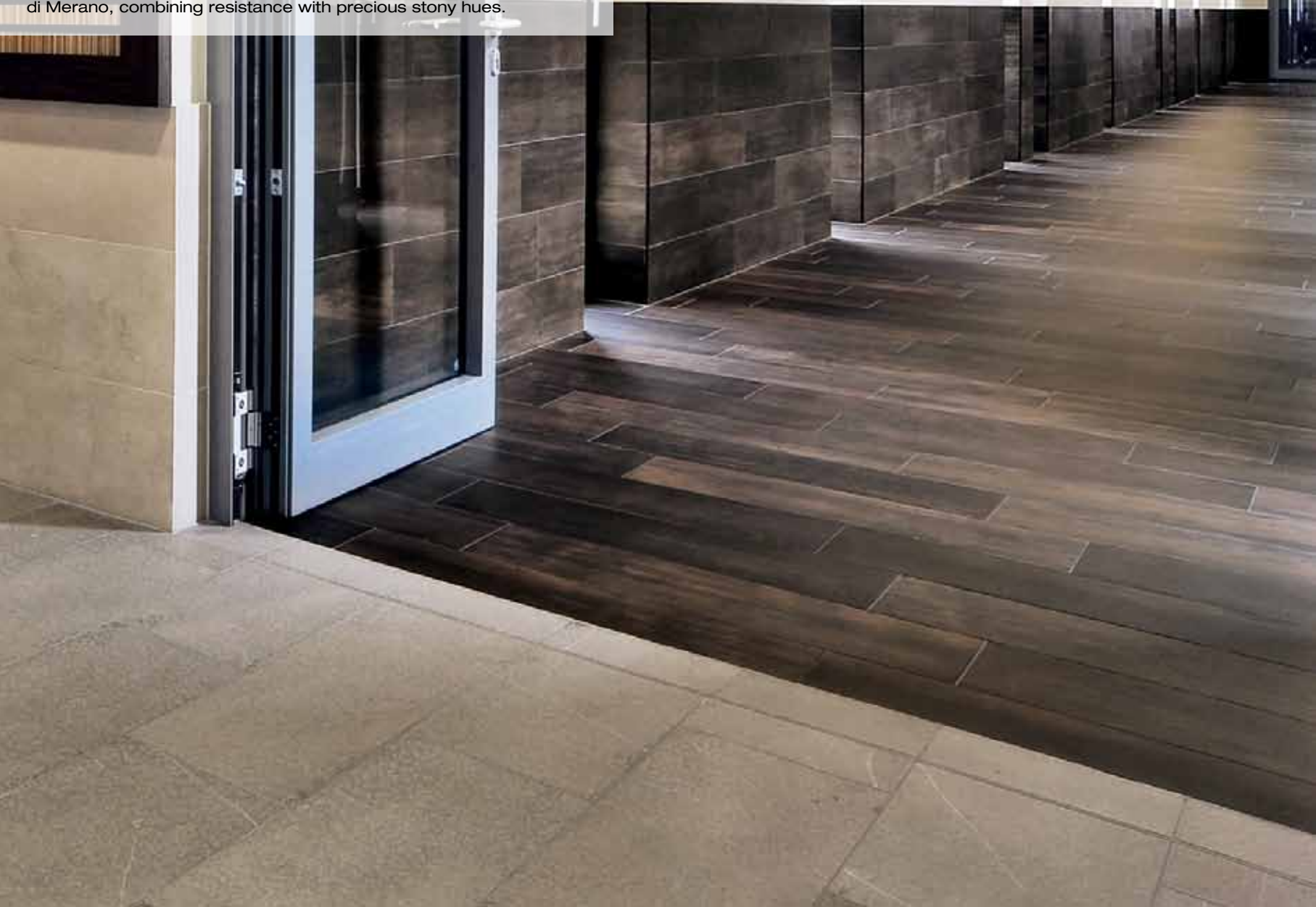
A cominciare dalle grande piscina completamente vetrata e caratterizzata da una **pavimentazione in gres omogenea**, a riprendere i colori antichi della pietra, si dipartono le 150 camere dell'hotel, una Spa separata, una sauna e un ristorante con zone di attesa: la pianta a spirale consente a tutte le aree di godere della vista sul paesaggio. Dalla piscina termale d'acqua calda naturale comincia il percorso del benessere: l'idea di guidare gli ospiti del centro in un'esperienza fortemente ispirata alle virtù della terra, è metaforicamente rappresentata da **un percorso pavimentato in materiale ceramico, resistente ed espressivo**, la fornitura del quale è stata richiesta completamente all'italiana Ariosteal.

La continuità tra territorio esterno e ambiente interno è indicata sia dalla composizione della grande vetrata circolare esposta a Sud, sia dalla scelta di un unico pavimento, la Pietra di Merano, dove la resistenza del materiale si coniuga con la preziosità della sfumatura lapidea.

TREATMENTS by ST. MARTIN

Ausgehend von dem großen und komplett verglasten Schwimmbad, das sich durch eine **homogene Fußbodengestaltung aus Feinsteinzeug auszeichnet**, die die antiken Farben des Steins aufnimmt, sind die 150 Hotelzimmer angeordnet, eine separate Spa, eine Sauna und ein Wartebereich: Der spiralförmige Grundriss ermöglicht von allen Bereichen den Blick auf die Landschaft. Im Thermalbad mit natürlich warmem Wasser beginnt der Wellness-Weg: Die Idee, die Gäste des Zentrums bei einer Erfahrung zu begleiten, die stark von den Tugenden der Erde geprägt ist, wird metaphorisch von einem Weg dargestellt, der mit strapazierfähigem und ausdrucksvollem Keramikmaterial gestaltet ist und für dessen Lieferung man sich ausschließlich an die italienische Firma Ariostea gewandt hat. Die Kontinuität zwischen dem externen Territorium und den Räumlichkeiten innen wird sowohl von der Komposition der großen runden und nach Süd gerichteten Glaswand angezeigt als auch von der Wahl eines einzigen Fußbodens, Pietra di Merano, wo die Strapazierfähigkeit des Materials sich mit der Eleganz der farblichen Abstufungen des Steins verbindet.

Starting with the big pool completely surrounded by glass walls, with **homogeneous porcelain stoneware flooring reproducing the ancient hues of stone**, and also including the hotel's 150 rooms, the separate spa and sauna and the restaurant with its waiting area: the spiral layout ensures that all the spaces enjoy views of the landscape. The path to wellness starts out at the hot spring pool: the idea of guiding the centre's guests in an experience strongly inspired by the virtues of the earth is metaphorically represented by a path paved in strong, **expressive ceramic materials**, all supplied by Ariostea of Italy. Continuity between outside and inside is ensured by the composition of the big round south-facing window, and by choice of a single pavement for use in both contexts, Pietra di Merano, combining resistance with precious stony hues.





La continuità visiva suscita nell'utente l'idea del manto sabbioso, introducendo ad un'atmosfera di relax e cura spirituale. Il cammino continua segnato dal leggero cambio di **venatura del Basalto Grigio** che segna l'ingresso nell'ambiente del ristorante, invece caratterizzato con **Rovere Antico, della collezione dei legni high-tech** di Ariostea.

Qui il contrasto materico, che si interpreta in un incastro di toni freddi e i toni caldi della natura, segna uno dei traguardi più alti della tecnologia della lavorazione ceramica, che al servizio dell'architettura **ha trasformato la stessa materia, il gres, in due materiali differenti, il legno e la pietra**. Continua la scelta dei toni scuri, introspettivi, anche nelle zone della spa, dove il mosaico della **Pietra di Merano** si alterna al rivestimento in **Black Ardesia**.

Die optische Kontinuität ruft beim Nutzer die Idee einer Sandhülle hervor und leitet über in eine Atmosphäre der Entspannung und der geistigen Pflege.

Der Weg geht weiter, markiert von einer leichten Maserungsänderung des grauen **Basalto Grigio**, der den Eingang in den Restaurantbereich darstellt, der hingegen von **Rovere Antico** aus der **Kollektion der Hölzer aus High-Tech Keramik von Ariostea** gekennzeichnet ist.

Hier markiert der stoffliche Kontrast, der in einer Verzahnung der kalten und warmen Töne der Natur interpretiert wird, eine der höchsten Etappen der Technologie bei der Keramikverarbeitung, die im Dienste der Architektur die Materie selbst, also das Steinzeug, in zwei verschiedene Werkstoffe verwandelt – Holz und Stein. Die Wahl der dunklen, introspektiven Farbtöne setzt sich auch in den Zonen der Spa fort, wo das Mosaik der **Pietra di Merano** sich mit der Verkleidung aus **Black Ardesia** abwechselft.

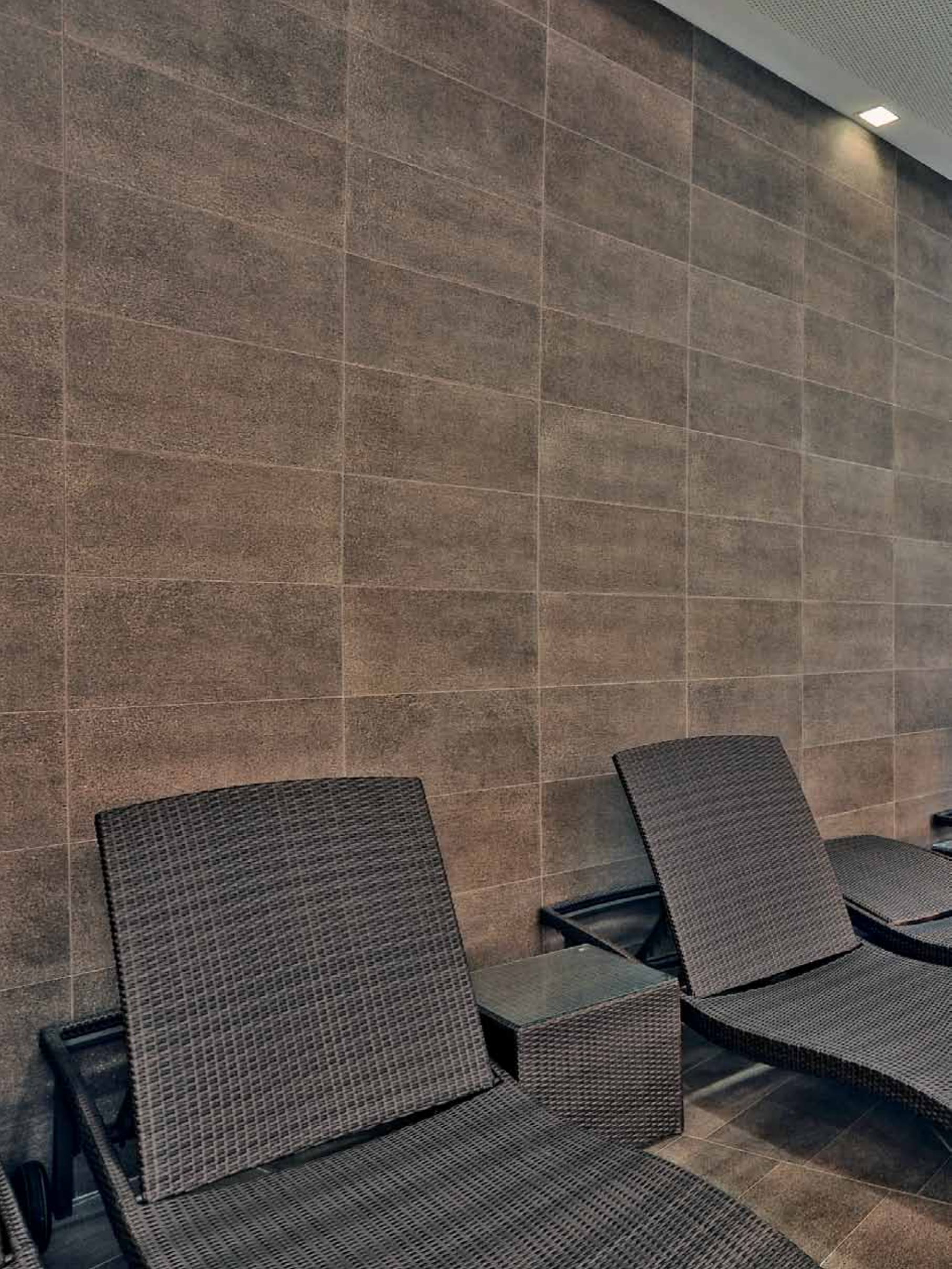
The sense of visual continuity thus created is reminiscent of a bed of sand, introducing a feeling of relaxation and spirituality. The path continues, marked by a slight change **in hue to Basalto Grigio** at the entrance to the restaurant, which is paved in **Rovere Antico from Ariostea's high-tech woods collection**.

Here the contrast in materials, interpreted through juxtaposition of cold hues with the warm colours of nature, marks one of the latest milestones in ceramics technology, transforming a single material, porcelain stoneware, into two different materials, wood and stone, in the service of architecture. The preference for dark, introspective hues continues into the spa zone, where a **Pietra di Merano** mosaic alternates with **Black Ardesia**.

ST. MARTIN'S THERME & LODGE



ARIOSTEA
MARBLE & STONE HIGHTECH











Più delicata e luminosa la **Pietra di Borgogna** di rivestimento delle zone di transito, che insieme al dettaglio decorativo delle stuoie, fa risaltare i chiaroscuri del pavimento in **Pietra Piasentina**. Le cromie della terra accompagnano gli spettatori fino in camera, dove la Pietra di Merano fa da sfondo alle raffinate suppellettili e alla vasca idromassaggio.

Sopra l'edificio, dove il corpo dell'albergo sembra staccarsi dalle terme, sono realizzate ampie terrazze con una postazione di osservazione astronomica: il cammino, che inizia dall'acqua e prosegue sulla terra ferma, sembra volerci guidare fino alla stelle.

Zarter und heller das Material **Pietra di Borgogna**, mit dem die Durchgangsbereiche verkleidet sind und die zusammen mit dem schmückenden Detail der Matten das Helldunkel des Fußbodens aus **Pietra Piasentina** betont. Die Erdtöne begleiten die Beobachter bis in das Zimmer, wo Pietra di Merano als Hintergrund der eleganten Einrichtungen und der Hydromassagewanne dient.

Über dem Gebäude, wo der Hotelkörper sich von den Thermen zu lösen scheint, sind große Terrassen mit einer astronomischen Beobachtungsposition angelegt: Der Weg, der beim Wasser beginnt und über das Festland führt, scheint uns bis zu den Sternen begleiten zu wollen.

More delicate, lighter **Pietra di Borgogna** covers transit zones, where, along with the decorative motif of the mats, it emphasises the chiaroscuro of the **Pietra Piasentina** flooring. Earth shades accompany visitors to their rooms, where Pietra di Merano provides the backdrop for elegant furnishings and a hydromassage tub.

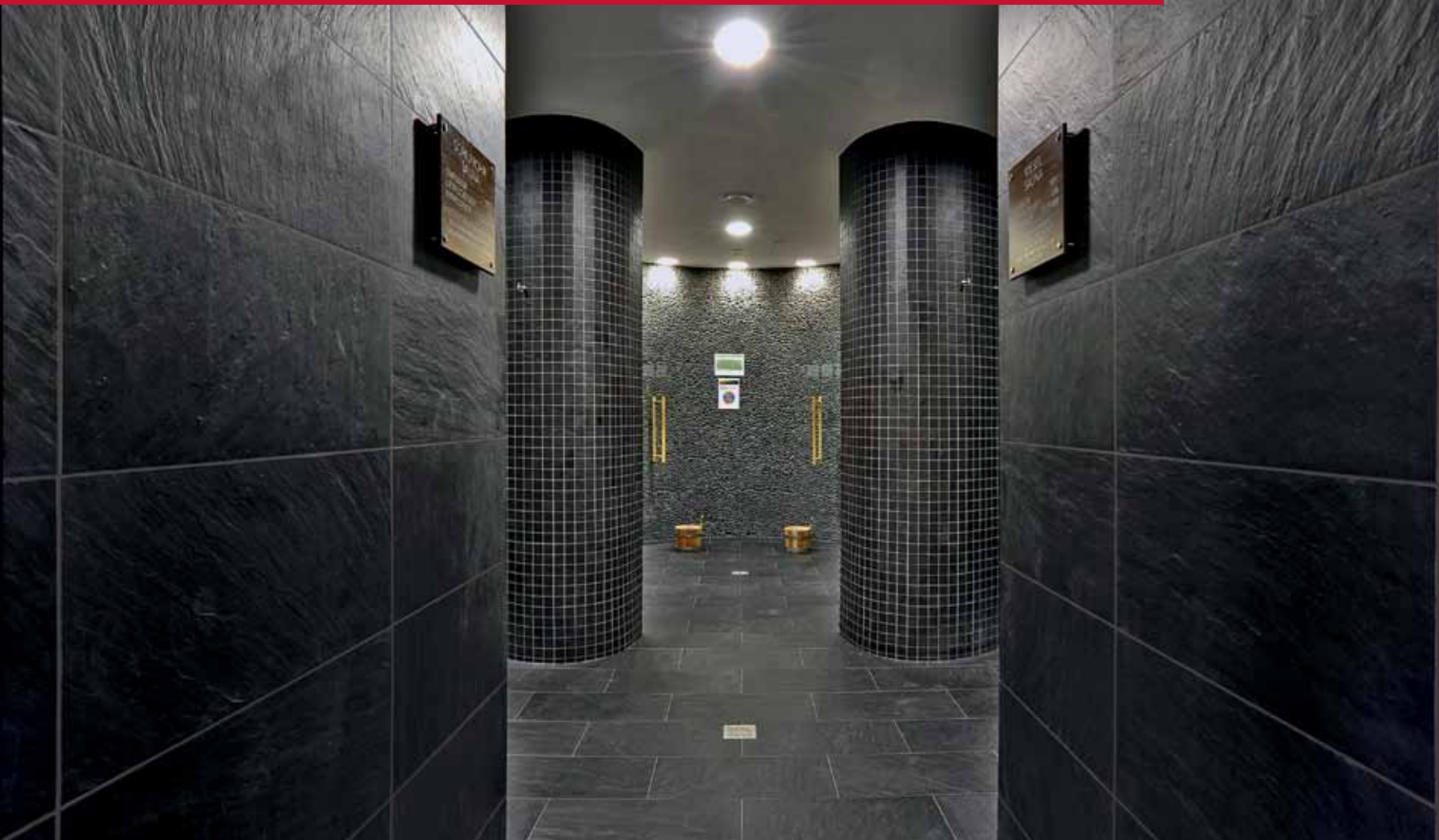
Above the building, where the hotel volume seems to detach itself from the spa, there are large terraces with an astronomical observation point: the path that starts in the water and continues onto solid earth seems to want to take us all the way up to the stars.



ST. MARTIN'S THERME & LODGE



ARIOSTEA[®]
MARBLE STONE HIGH TECH



www.ariostea.it



ARIOSTEA[®]
MARBLE & STONE **HIGHTECH**

ARIOSTEA Spa - Via Cimabue, 20 - 42014 Castellarano (RE) - Tel. +39 0536 816811 - Fax Italia +39 0536 816838 - Fax Estero +39 0536 816858

info@ariostea.it NUMERO VERDE **800 - 214252**